



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
7 January 2009
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят третья сессия
Пункты 15 и 16 повестки дня
Положение на Ближнем Востоке
Вопрос о Палестине

Совет Безопасности
Шестьдесят четвертый год

**Письмо Постоянного представителя Катара при Организации
Объединенных Наций от 5 января 2009 года на имя
Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить заявление эмира Государства Катар шейха Хамада бен Халифа Аль Тани в связи с агрессией Израиля против Газы (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 15 и 16 повестки дня, а также в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Насир Абд аль-Азиз **ан-Насер**
Посол
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Катара
при Организации Объединенных Наций от 5 января 2009 года
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на арабском языке]

**Обращение Его Высочества эмира Государства Катар шейха
Хамада бен Халифа Аль Тани к арабскому народу в связи
с агрессией Израиля против сектора Газа**

Воскресенье, 4 января 2009 года, Доха

О граждане арабских народов,
О сыновья арабского народа в Палестине,
О наш стойкий народ в секторе Газа,
Мир вам, милость Аллаха и его благословение!

В эти дни наш благородный народ в секторе Газа подвергается чудовищной агрессии, которая не знает различия между детьми, женщинами и стариками, а также между мирным жителем и комбатантом. Как может самолет, обстреливающий лагерь, в котором находятся десятки тысяч людей, различать свои жертвы? Война, ведущаяся подобным оружием против таких целей, — это, в соответствии с международными соглашениями, стандартами и нормами, не что иное, как военное преступление.

Даже если бы не было других проблем, связанных с арабо-израильским конфликтом и палестинским вопросом, одни только ужасы, переживаемые сектором Газа сегодня, должны побудить арабов призвать друг друга и своих лидеров к конкретным действиям.

Все арабские дети знают, что сектор Газа уже в течение трех лет подвергается тяжелой осаде, которая распространяется даже на продовольствие и медикаменты, лишь по той простой причине, что палестинский народ серьезно воспринял демократию и сделал свой выбор в ее пользу. Все мы знаем, что Израиль остается оккупационной силой на Западном берегу и в секторе Газа даже после его одностороннего ухода из сектора Газа и что даже соглашение о прекращении огня не помешало Израилю продолжить убийства и нападения и наложить свою удушающую блокаду на сектор Газа.

Блокада превратила Газу в концентрационный лагерь. Когда Израилю не удалось сломить волю палестинского народа, он решил осуществить военное нападение. Это нападение должно быть остановлено. Нужно достичь соглашения о прекращении огня, которое положит конец кровопролитию и блокаде. Эта блокада незаконна и бесчеловечна. Любая попытка оправдать или поддержать ее является незаконной и аморальной. Как можно законно оправдать поддержку незаконной блокады?

В то время как наш беззащитный народ в секторе Газа отражает эту агрессию и собственной кровью вписывает героическую главу в историю арабского народа, ужас происходящего, масштабы угнетения и гнусность совершаемого преступления требуют от нас практических действий. И действуя, мы должны помнить, что кровь мучеников священна для нас всех, поскольку была пролита в защиту родины и против блокады.

Катар выбрал путь справедливого мира и заплатил за этот выбор, став объектом различных обвинений и инсинуаций. Однако мы выступаем за справедливый мир, поскольку это отвечает интересам всех сторон, не только арабов. Такой мир идет вразрез с продолжающимся созданием поселений, иудаизацией Иерусалима, блокадой и нападениями на мирных жителей. Обращаясь к израильскому руководству, я хотел бы сказать, что высокомерие военных и убийство невинных граждан не принесут безопасности ни вам, ни нам, и последствия такого образа действий будут катастрофическими. Думали ли те, кто подготовил эту войну, о целых поколениях негодующих арабов и палестинцев, которые растут, наблюдая все эти события?

Мы должны пожертвовать всем, что дорого и ценно для нас, чтобы помочь нашим братьям в Газе. Это не акт милосердия, а наш долг, обязательство перед всеми, кто отдал свои жизни. Для того, чтобы такая помощь возымела желаемое действие, мы должны работать над обеспечением того, чтобы она дошла до нашего народа в секторе Газа, повысила его стойкость, способность оказывать сопротивление и моральный дух.

Также следует пояснить, что политические шаги не нужно рассматривать как поддержку агрессии или разрешение агрессору пожирать политические плоды своих преступлений. Поэтому любое соглашение о прекращении огня должно предусматривать снятие блокады и открытие всех контрольно-пропускных пунктов. Те, кто призывает просто к взаимному прекращению огня, ставят знак равенства между преступником и жертвой, оправдывая агрессию и блокаду.

Катар призывает к созыву чрезвычайной встречи арабских государств на высшем уровне для принятия решения об израильской агрессии против Газы. Деятельность арабских народов и многих глобальных сил мира показывает, что это самое меньшее, чего от нас ожидают. Мы по-прежнему считаем, что в наших силах сделать что-то значимое и что проблема заключается не в самом саммите, а в том, что мы принесем на эту встречу. При необходимом настроении мы сможем принять решения, которые окажут влияние на международное сообщество и Израиль.

Некоторые братские народы попытались обратиться к Совету Безопасности до проведения встречи на высшем уровне. Однако мы снова увидели, что пока у нас не будет достаточной воли, международное сообщество не будет к нам прислушиваться. Для того чтобы международное сообщество к нам прислушалось, мы должны прежде всего прислушаться к нашим собственным арабским народам.

Поэтому мы вновь призываем к проведению чрезвычайной встречи арабских государств на высшем уровне. Я оставляю этот выбор за арабским руководством.